

Překladatelské a tlumočnické služby

Dne 5. 3. 2013 obdržel zadavatel žádost o poskytnutí dodatečných informací k veřejné zakázce malého rozsahu na Překladatelské a tlumočnické služby.

Znění žádosti

Dobrý den,

rádi bychom se účastnili Vámi vypsané veřejné zakázky na překladatelské a tlumočnické služby a měla bych pár dotazů ohledně písemného přepisu. Jedná se o přepis mluveného slova jazyka, do kterého se tlumočí, nebo i jazyka, ze kterého se tlumočí? A bude tento přepis probíhat souběžně s tlumočením, nebo až po skončení akce podle zvukového záznamu?

Děkuji za odpověď.

Odpověď zadavatele

V rámci předmětu veřejné zakázky malého rozsahu na překladatelské a tlumočnické služby požaduje zadavatel mimo jiné i zajištění zvukového záznamu z jednání, konferencí a prezentačních akcí zadavatele a to včetně písemného zápisu. Písemný zápis bude zpracováván v českém jazyce, po jednání a dle pořízeného zvukového záznamu. Písemný zápis nebude doslovným přepisem, nýbrž shrnutím hlavních výstupů a závěrů z jednání, konference nebo prezentační akce.